

1) Mivel az 1990. és 1997. közötti egyik halászati idényre nézve sem

- határozta meg a megfelelő részletes szabályokat a részére kiosztott halászati kvóták használatára és nem intézkedett a vonatkozó közösségi rendeletek által előírt vizsgálatok vagy egyéb ellenőrzések elvégzéséről,
- tiltotta meg ideiglenes jelleggel a halászatot a kvóták kimerítését követően,
- tette meg az általa alkalmazandó összes büntető vagy közigazgatási intézkedést a halászhajók rendeleteket megsértő parancsnokai vagy a jogsértésért felelős más személyek ellen,

a Spanyol Királyság nem teljesítette a halászati erőforrások megőrzésére és gazdálkodására vonatkozó közösségi rendszer létrehozásáról szóló, 1983. január 25-i 170/83/EGK tanácsi rendelet 5. cikkének (2) bekezdése; a halászat és akvakultúra közösségi rendszerének létrehozásáról szóló, 1992. december 20-i 3760/92/EGK tanácsi rendelet 9. cikkének (2) bekezdése; a halászati tevékenységre vonatkozó egyes ellenőrzési intézkedések megállapításáról szóló, 1987. július 23-i 2241/87/EGK tanácsi rendelet 1. cikke és 11. cikkének (1) és (2) bekezdése; valamint a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendelet 2. cikke, 21. cikkének (1) és (2) bekezdése és 31. cikke alapján fennálló kötelezettségeit.

2) A Bíróság kötelezi a Spanyol Királyságot a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 101., 2002.4.26.

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2004. november 25-én

**a C-109/03. sz. (a College van beroep voor het bedrijfsleven előzetes döntéshozatal iránti kérelme) KPN Telecom BV kontra Onafhankelijke Post en Telecommunicatie Autoriteit (OPTA) (<sup>1</sup>) ügyben**

**(Távközlés – 98/10/EK irányelv – Nyílt hálózatellátás a beszédalapú telefóniában – Az előfizetőkre vonatkozó információk átadása – Az árak rögzítése)**

(2005/C 19/06)

(Az eljárás nyelve: holland)

amelyet a College van beroep voor het bedrijfsleven (Hollandia) a Bírósághoz 2003. március 10-én érkezett 2003. január 8-i végzésével az előtte KPN Telecom BV és Onafhankelijke Post en Telecommunicatie Autoriteit (OPTA) között – a Denda Multimedia BV, Denda Directory Services BV jelenlétében – folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (első tanács), tagjai: P. Jann (előadó), a tanács elnöke, A. Rosas, K. Lenaerts, S. von Bahr és K. Schiemann, bírák, főtanácsnok: M. Poiares Maduro, hivatalvezető-helyettes: H. von Holstein, 2004. november 25-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) A nyílt hálózatellátás beszédalapú telefóniára történő alkalmazásáról, valamint a távközlési egyetemes szolgáltatás versenykörnyezetben történő bevezetéséről szóló, 1998. február 26-i 98/10/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv a 6. cikke (3) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az „érdemleges információ” kifejezés kizárólag azon előfizetők adataira vonatkozik, akik nem tiltkoztak a nyilvános listába való felvétel ellen, és amely adatok elegendőek a telefonkönyv felhasználói számára, hogy a keresett előfizetőt azonosítsák. Ezek az adatok főszabály szerint magukban foglalják az előfizető nevét, lakcímét, beleértve az irányítószámot, valamint az érintett szervezet által a részükre kiadott telefonszámot. Mindamellát a tagállamok előírhatják, hogy más adatokat is a felhasználók rendelkezésére kell bocsátani, amennyiben azok, a konkrét nemzeti feltételekre tekintettel, az előfizetők azonosításához szükségesnek látszanak.

2) A 98/10 irányelv 6. cikkének (3) bekezdése az érdemleges információk harmadik személyek számára való tisztességes, költség-alapú és hátrányos megkülönböztetéstől mentes feltételekkel való rendelkezésre bocsátásáról úgy értelmezendő, hogy:

– az olyan adatok tekintetében, mint személyek neve, a címe, valamint a részükre kiadott telefonszám, az egyetemes szolgáltató kizárólag az adatok harmadik személyeknek való tényleges rendelkezésére bocsátására vonatkozó költségeket számlázhatja;

– az olyan kiegészítő adatok tekintetében, amelyeket az egyetemes szolgáltató nem köteles a harmadik személyek rendelkezésére bocsátani, ezen rendelkezésre bocsátás költségeinek kivételével, a szolgáltatónak joga van az ezen adatok megszerzésével kapcsolatban nála felmerült költségeket számlázni, amennyiben hátrányos megkülönböztetéstől mentes bánásmód a harmadik személyek vonatkozásában biztosított.

(<sup>1</sup>) HL C 146., 2003.6.21.